



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 30. toukokuuta 2018
(OR. en)

9527/18

Toimielinten välinen asia:
2018/0155 (NLE)

AVIATION 78
CHINE 4
RELEX 481

EHDOTUS

Lähettiläjä:	Euroopan komission pääsihteerin puolesta Jordi AYET PUIGARNAU, johtaja
Saapunut:	18. toukokuuta 2018
Vastaanottaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin
Kom:n asiak. nro:	COM(2018) 308 final
Asia:	Ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI siviili-ilmailun turvallisuutta koskevan Euroopan unionin ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välisen sopimuksen tekemisestä

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2018) 308 final.

Liite: COM(2018) 308 final



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 18.5.2018
COM(2018) 308 final

2018/0155 (NLE)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

**siviili-ilmailun turvallisuutta koskevan Euroopan unionin ja Kiinan kansantasavallan
hallituksen välisen sopimuksen tekemisestä**

PERUSTELUT

1. EHDOTUKSEN TAUSTA

- **Ehdotuksen perustelut ja tavoitteet**

Neuvosto antoi 7. maaliskuuta 2016 komissiolle luvan käydä Kiinan kansantasavallan hallituksen kanssa siviili-ilmailun turvallisuudesta neuvotteluja, joiden tarkoituksena oli helpottaa ilmailualan tuotteiden, osien ja laitteiden kauppaa ja niihin liittyviä investointeja EU:n ja Kiinan välillä. Neuvosto antoi komissiolle neuvotteluohjeet ja nimitti erityiskomitean neuvotteluihin liittyvää kuulemista varten.

- **Yhdenmukaisuus muiden alaa koskevien politiikkojen säännösten kanssa**

Sopimus noudattelee rakenteeltaan unionin ja kolmansien maiden (Yhdysvallat, Kanada ja Brasilia) nykyisiä kahdenvälisiä lentoturvallisuussopimuksia.

- **Yhdenmukaisuus unionin muiden politiikkojen kanssa**

Sopimus edistää unionin ulkoisen ilmailupolitiikan perustavoitetta parantamalla siviili-ilmailun turvallisuutta sekä helpottamalla erityisesti ilmailutuotteiden kauppaa ja niihin tehtäviä investointeja.

2. OIKEUSPERUSTA SEKÄ TOISSIJAISUUS- JA SUHTEELLISUUSPERIAATE

- **Oikeusperusta**

Euroopan unionin toiminnasta tehty sopimus ja erityisesti sen 100 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 218 artiklan 5 kohdan kanssa.

- **Toissijaisuusperiaate (jaetun toimivallan osalta)**

Ei sovelleta.

- **Suhteellisuusperiaate**

Ei sovelleta.

- **Toimintatavan valinta**

Unionin ja Kiinan kansantasavallan välinen sopimus on tehokkain keino saavuttaa tavoite mahdollistaa tiiviimpi yhteistyö ilmailualan tuotteiden, osien ja laitteiden sertifiointin ja valvonnan sekä tuotannon valvonnan ja ympäristösertifiointin alalla.

3. JÄLKIARVIOINTIEN, SIDOSRYHMÄKUULEMISTEN JA VAIKUTUSTENARVIOINTIEN TULOKSET

- **Jälkiarviointit/toimivuustarkastukset**

Ei sovelleta.

- **Sidosryhmien kuuleminen**

Komissio on SEUT-sopimuksen 218 artiklan 4 kohdan mukaisesti kuullut erityiskomiteaa neuvottelujen kuluessa. Neuvottelujen aikana on kuultu myös toimialan edustajia. Tämän prosessin aikana esitetyt huomautukset on otettu huomioon.

- **Asiantuntijatiedon keruu ja käyttö**

Ei sovelleta.

- **Vaikutustenarviointi**

Ei sovelleta.

- **Sääntelyn toimivuus ja yksinkertaistaminen**

Ei sovelleta.

- **Perusoikeudet**

Ei sovelleta.

4. TALOUSARVIOVAIKUTUKSET

Ei sovelleta.

5. LISÄTIEDOT

- **Toteuttamissuunnitelmat ja seurannan, arvioinnin ja raportoinnin järjestelyt**

Ei sovelleta.

- **Selittävät asiakirjat (direktiivien osalta)**

Ei sovelleta.

- **Ehdotukseen sisältyvien säännösten yksityiskohtaiset selitykset**

Komission (liikenteen ja liikkumisen pääosasto) ja Kiinan siviili-ilmailuviranomaisen (CAAC) neljännen neuvottelukierroksen jälkeen neuvottelijat sopivat 29. syyskuuta 2017 sopimuksen sekä sen lentokelpoisuus- ja ympäristösertifiointia koskevan liitteen luonnoksesta. Sopimus parafoitiin 8. joulukuuta 2017.

Nykyisten kahdenvälisten lentoturvallisuussopimusten tapaan sopimus perustuu keskinäiseen luottamukseen molempien järjestelmiin sekä sääntelyyn liittyvien erojen vertailuun. Siksi se sisältää viranomaisten ja teknisten virastojen välisiä velvoitteita ja yhteistyömenetelmiä, jotta jälkimmäiset voivat antaa omat todistuksensa ilmailualan tuotteelle, osalle tai laitteelle tekemättä uudelleen kaikkia toisen viranomaisen tekemiä arviointeja.

Luonnoksen mukaan kummankin osapuolen on tunnustettava vaatimustenmukaisuutta koskevat havainnot toisen osapuolen toimivaltaisen viranomaisen erityismenettelyjen tuloksina (4 artiklan 1 kohta). Keinot, joilla tähän päästään, eli miten tehdään yhteistyötä ja tunnustetaan vastavuoroisesti molempien osapuolten sertifiointihavainnot lentokelpoisuus- ja ympäristösertifioinnin alalla (menetelmät, soveltamisala tuotteiden tai palvelujen osalta sekä sääntelyyn liittyvät erot), vahvistetaan sopimuksen liitteissä.

Sopimusluonnoksessa varmistetaan myös, että keskinäinen luottamus säilyy asianmukaisen mekanismin avulla. Siinä määrätään jatkuvasta yhteistyö- ja kuulemisjärjestelmästä, joka toteutetaan lisäämällä yhteistyötä auditoinneissa, tarkastuksissa, hyvissä ajoin tehtävissä ilmoituksissa ja kuulemisissa kaikkien sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien asioiden osalta (4 artiklan 5 kohta, 7, 8 ja 9 artikla).

Sopimusluonnoksen mukaan osapuolet voivat myös harkita tapoja parantaa sopimuksen toimivuutta ja antaa suosituksia sen muuttamiseksi, myös uusien liitteiden lisäämiseksi, sekakomiteassa (3 artikla).

Sopimuksen pääkohdat ovat seuraavat:

Sopimusluonnos kattaa kaikki ilmailualan tuotteet alusta alkaen. Liitteessä 1 (4.4.2.2 kohta) olevalla määräyksellä kuitenkin varmistetaan, että EASA soveltaa EU:n markkinoille tulevien

uusien kiinalaisten tuotteiden osalta erityismenettelyjä ja -tarkastusta tietyn tuoteluokan ensimmäisen vahvistamisen aikana ja että myöhemmässä vahvistamisessa noudatetaan ”osallistumisasteen”-periaatetta. Liite 1 (kohta 4.4.2.1) sisältää yksityiskohtaisen luettelon siitä, miten ”osallistumisaste” olisi määritettävä.

Liitteeseen 1 on lisätty kummankin osapuolen antamien todistusten hyväksymistä koskeva lisäys, jossa kuvataan ja määritellään todistusten hyväksymisen ja vahvistamisen edellytykset. EU:n ja Kiinan sääntelyjärjestelmien kehitysasteen erilaisuuden huomioon ottamiseksi lisäyksessä todetaan, että EU:n todistusten ja CAAC:n antamien todistusten edellytykset ovat erilaiset. Lisäyksen määräyksillä vähennetään ja rajoitetaan merkittävästi CAAC:n osallistumista EASA-todistusten vahvistamiseen, mikä säästää Euroopan toimialan aikaa ja kustannuksia. Toisaalta EASAn osallistumisaste pienenee CAAC:n todistusten osalta vain pienissä muutoksissa ja korjauksissa (automaattinen hyväksyntä) ja joidenkin ETSO-valtuuksien osalta.

EU:hun suuntautuvaan vientiin tarkoitetun kiinalaisen ilmailualan tuotteiden tuotannon osalta sovittiin lisäksi, että EASA laatii luettelon Kiinan tuotantotodistuksen haltijoista, joiden tuotanto hyväksytään Euroopan unionissa (liite, 4.5.9 kohta). Luettelo julkaistaan EASAn verkkosivustolla. CAAC ei ole virallisesti mukana luettelon laadinnassa tai ylläpitämisessä eikä se voi käyttää veto-oikeutta luettelon sisällön suhteen. Tämän määräyksen sisällyttäminen sopimukseen perustuu EASAn luottamusta lisäävän toiminnan tuloksiin, joiden johdosta esitettiin joitakin huomautuksia.

Sopimuksessa määrätään, että EASAn tuotantotodistus voidaan ulottaa koskemaan myös EU:n tuotantolaitoksia Kiinassa (liite, 4.5.4 kohta), mikä on erityisen tärkeää EU:n teollisuudelle, jolla on tuotantolaitoksia Kiinassa. Voimassa olevia järjestelyjä ei voi muuttaa ilman molempien osapuolten hyväksyntää (liite, 4.5.5 kohta).

Voimassa oleviin kahdenvälisiin lentoturvallisuussopimuksiin verrattuna sopimuksen 3 artiklaan (soveltamisala) sisältyy jo hyvin laaja yhteistyö, joka kattaa mahdolliset tulevat yhteistyöalat, joihin kuuluvat erityisesti henkilöstön lupakirjat ja koulutus, ilma-alusten käyttö sekä ilmaliikennepalvelut ja ilmaliikenteen hallinta.

Lisäksi sopimuksessa luodaan puitteet sääntely-yhteistyölle, keskinäiselle avunannolle ja avoimuudelle (7 artikla) sekä määrätään turvallisuustietojen vaihdosta (8 artikla). Sopimukseen sisältyy erityisiä määräyksiä, joilla vahvistetaan luottamuksellisuuden suojaa sekä omistusoikeuden alaisen datan ja tiedon suojaa (10 artikla ja liite, 4.3 kohta) ja lisätään kolmansien maiden osallistumismahdollisuuksia (14 artiklan 2 kohta).

Lopuksi sopimuksessa perustetaan sekakomitea sopimuksen hallinnointia varten (11 artikla) sekä lentokelpoisuus- ja ympäristösertifiointiin liittyvä ensimmäinen yhteinen alakomitea (liite, 3.1 kohta).

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

siviili-ilmailun turvallisuutta koskevan Euroopan unionin ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välisen sopimuksen tekemisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan v alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin hyväksynnän,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on luvan antamisesta neuvottelujen aloittamiselle annetun neuvoston päätöksen mukaisesti neuvotellut Euroopan unionin puolesta siviili-ilmailun turvallisuutta koskevan sopimuksen Kiinan kansantasavallan kanssa.
- (2) Neuvoston päätöksen [] mukaisesti sopimus allekirjoitettiin 2018 sillä varauksella, että sen tekeminen saatetaan myöhemmin päätökseen.
- (3) Sopimus olisi hyväksyttävä.
- (4) On tarpeen vahvistaa menettelyt, joiden mukaisesti unioni osallistuu sopimuksella perustettaviin yhteisiin elimiin ja joiden mukaisesti tehdään eräät päätökset, jotka koskevat erityisesti sopimuksen ja sen liitteiden muuttamista, uusien liitteiden lisäämistä, yksittäisten liitteiden irtisanomista, neuvotteluja ja riitojenratkaisua sekä suojatoimenpiteiden hyväksymistä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Hyväksytään unionin puolesta Euroopan unionin ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviili-ilmailun turvallisuudesta.
2. Sopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja nimeää henkilön, jolla on valtuutus antaa unionin puolesta sopimuksen 17 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu ilmoitus, jolla Euroopan unioni ilmaisee sitoutuvansa noudattamaan sopimusta.

3 artikla

1. Sopimuksen 11 artiklalla perustetussa sopimuspuolten sekakomiteassa unionia edustaa Euroopan komissio, jota avustaa Euroopan lentoturvallisuusvirasto yhdessä jäsenvaltioiden edustajina olevien ilmailuviranomaisten kanssa.

2. Euroopan lentoturvallisuusvirasto edustaa unionia sopimuksen liitteessä 1 olevalla 3.1.1 kohdalla perustetussa sertifioinnin valvontakomiteassa, ja sitä avustavat ilmailuviranomaiset, joita kokouksen asialistalla olevat asiat koskevat.

4 artikla

1. Komissio vahvistaa unionin kannan osapuolten sekakomiteassa seuraavissa asioissa:
 - sopimuksen 11 artiklassa määrätyn sopimuspuolten sekakomitean työjärjestyksen hyväksyminen tai muuttaminen.
2. Neuvoston nimeämää erityiskomiteaa kuultuaan komissio voi toteuttaa seuraavat toimet:
 - hyväksyä suojatoimenpiteitä sopimuksen 5 artiklan mukaisesti;
 - pyytää neuvotteluja sopimuksen 15 artiklan mukaisesti;
 - toteuttaa sopimusvelvoitteiden noudattamisen keskeyttämistä koskevia toimenpiteitä sopimuksen 16 artiklan mukaisesti;
 - muutokset sopimuksen liitteisiin sopimuksen 17 artiklan 6 kohdan mukaisesti sikäli kuin muutokset ovat yhteisön lainsäädännön mukaisia eivätkä edellytä asiaa koskevien unionin säädösten muuttamista;
 - mitkä tahansa muut toimet, jotka kuuluvat sopimuspuolen toteutettavaksi sopimuksen määräysten mukaisesti, ellei tämän artiklan 3 kohdasta tai EU:n lainsäädännöstä muuta johdu.
3. Neuvosto päättää määräenemmistöllä komission ehdotuksesta ja perussopimuksen mukaisesti kaikista muista sopimukseen tehtävistä muutoksista, jotka eivät kuulu tämän artiklan 2 kohdan soveltamisalaan, myös erillisten liitteiden irtisanomisesta sopimuksen 17 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

5 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*